

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Épisode 05 – Louis II de Bavière est en vie!

Chez Radio D, Paula et Ayhan saluent leur nouveau collègue. Les rédacteurs doivent vite se mettre au travail : le défunt roi Louis II de Bavière serait en vie. Il faut aller enquêter sur place pour en avoir le cœur net.

Philipp fait la connaissance de ses collègues Paula et Ayhan, ainsi que de l'excentrique Josefine, qui est responsable du ménage du bureau. Mais pas le temps de s'éterniser à la rédaction de Radio D : Philipp et Paula doivent effectuer leur première mission. Le bruit court que Louis II, le légendaire roi de Bavière, serait encore en vie. Celui-ci est pourtant mort en 1886 dans des circonstances mystérieuses. Les deux rédacteurs partent enquêter au château de Neuschwanstein et y font une rencontre inquiétante.

Les événements mystérieux suscitent une foule de questions. C'est donc l'occasion de se pencher sur les **pronoms interrogatifs** et les **formules de réponse**.

Manuskript der Folge

La Deutsche Welle et l'Institut Goethe présentent: *Radio D* – un cours d'allemand radiophonique. Auteur: Herrad Meese.

un cours de langue radiophonique pour débutants en complément de Redaktion D.

Présentateur

Bienvenue au cinquième épisode de notre cours de langue radiophonique, Radio D. En compagnie bien entendue de notre professeur. Bonjour, professeur.

Professeur

Bonjour. Bonjour à toutes. Bonjour à tous. Soyez un tout petit peu de patience tout à l'heure. Je vous promets un petit jeu, celui « des questions – réponses ».

Présentateur

Vous vous souvenez aussi, chers auditeurs, que la journaliste Paula et son collègue Ayhan attendent l'arrivée de Philipp à la rédaction de Radio D. Philipp, qui va travailler avec Paula à Radio D, n'a pas encore fait son apparition à la rédaction.

Imaginez-vous cette situation d'attente. Prêtez en tout cas particulièrement attention à deux noms propres: celui d'une ville et celui d'un pays. À quel personnage se rattachent-ils?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Szene 1: in der Redaktion

Philipp

Sorry, Entschuldigung, tut mir sehr leid.

Paula

Hallo, Philipp, endlich!

Also Philipp: Das ist Ayhan.

Philipp

Wie heißt du?

Ayhan? Ayhan?

Du kommst aus der Türkei?

Ayhan

Nein, ich bin aus Berlin.

Josefine

Übrigens – ich bin Josefine,

Josefine.

Philipp

Guten Tag, Josefine.

Paula und Ayhan

Josefine, bitte nicht.

Présentateur

Alors, réussie cette première rencontre?

Professeur

Si vous voulez mon avis, je ne crois pas.

Présentateur

Très voyant. Philipp, hors d'haleine, fait irruption dans la rédaction, s'excuse, bien entendu, et ses collègues se présentent de façon plus ou moins cordiale. Il a également été question de Berlin et de Turquie.

Au début Paula présente Ayhan par ces mots: «C'est Ayhan.»

Paula

Also Philipp: Das ist Ayhan.

Présentateur

Lorsque Philipp, notre jeune rédacteur qui a déjà vu du pays, entend le nom Ayhan, il est certain qu'il s'agit d'un nom turc. C'est pourquoi il demande à Ayhan s'il vient de Turquie.

Philipp

Ayhan? Ayhan? Du kommst aus der Türkei?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Ayhan

Nein, ich bin aus Berlin.

Josefine

Übrigens– ich bin Josefine,
Josefine.

Compu

Achtung: Recherche – Recherche
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

Philipp

Wer bist du denn?

Compu

Ich bin Compu.

Philipp

Compu?

Compu

Ja, ich heiÙe Compu und ich bin ein Compu.

Compu

Recherchieren – recherchieren – recherchieren

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Présentateur

Cela n'était pas très habile de la part de Philipp. Car en Allemagne, de nombreuses personnes ont certes un nom étranger, mais elles sont nées en Allemagne, et n'apprécient pas forcément qu'on leur parle comme si elles venaient d'ailleurs. C'est le cas pour Ayhan. Certes, ses parents sont originaires de Turquie, mais lui, il est né à Berlin.

Présentateur

Josefine, qui se sent trop à l'écart dans ce dialogue entre hommes, se présente avec une certaine insistance et retourne avec ostentation à sa tâche : faire le ménage.

Présentateur

L'ambiance quelque peu tendue de cette première rencontre entre Philipp et la rédaction est interrompue par un personnage que vous ne connaissez pas encore, chers auditeurs.

Présentateur

Oh! Là là! Cela devient très philosophique. Il y là quelqu'un qui porte le nom de ce qu'il est...
Compu, vous l'aurez certainement deviné, est un ordinateur. Voyons s'il veut bien nous parler.
Bonjour, Compu. Raconte donc aux auditeurs ce que tu fais.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Compu

Ich bin Compu. Ich bin bei Radio D.

Compu

Achtung: Recherche – Recherche
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Présentateur

Allons, allons, tu exagères un peu, non?

Professeur

Oui, mais c'est un peu comme moi-même. RECHER-
CHIEREN – recherchez – recherchez – recherchez...

Présentateur

Oui, professeur, je l'aide même rechercher beaucoup.
En fait, Compu, lui, n'est pas en mesure de faire lui-même
des recherches, c'est la différence avec vous, professeur.
Mais il peut aider les journalistes dans les leurs.

Présentateur

Voilà qui est plus proche de la vérité. Compu, l'ordinateur
parlant de Radio D, distribue leurs tâches aux journalistes.
Et lorsqu'il y a des sujets intéressants, Paula et Philipp
sont envoyées sur le terrain avec du matériel de prise de
son. Aujourd'hui, ils doivent enquêter sur une affaire mys-
térieuse. Avec l'aide de Compu, vous l'avez sans doute
déjà compris. Compu, répète un peu la mission, s'il te
plaît.

Présentateur

Très mystérieux, en effet. Apparemment, quelqu'un pré-
tend que le roi Louis II est encore en vie. Or, ce qui ne fait
aucun doute, c'est que Louis II, ce souverain fantasque de
Bavière, est mort depuis 1886, c'est-à-dire depuis long-
temps déjà.

Professeur

Et je peux vous le confirmer en tant que professeur.

Présentateur

Merci, professeur. Plus aucun doute. Autre cas, Louis II
était un roi hors du commun, un rêveur qui a fait construire
des châteaux féériques. Dans l'un de ces palais, celui de
Neuschwanstein, Paula et Philipp tentent d'éclaircir cette
affirmation absurde selon laquelle le roi Louis II vivrait en-
core. Paula et Philipp veulent savoir se qui se cache der-
rière tout cela.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D ...

Paula

... die Reportage.

Présentateur

Écoutez la première partie du reportage que Paula et Philipp ont enregistré pour Radio D dans le château de Neuschwanstein. Il s'agit d'une rencontre étrange avec un être inconnu et d'un mot empli de mystère.

Imaginez la situation, dans un château obscur. Essayez, grâce aux bruits, d'identifier le mot mystérieux et de le comprendre.

Szene 2: im Schloss

Philipp

Paula, wo bist du?

Paula

Philipp, wo bist du?

Paula

Philipp, was ist das?

Philipp

Das weiß ich nicht.

Eulalia

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

Philipp

König Ludwig? Wasser?

Paula, wer ist das?

Eulalia

Wasser und König Ludwig.

Paula

Mysteriös, sehr mysteriös.

Présentateur

Le mot mystérieux était eau, un concept qui a un lien étroit avec le roi Louis II.

Eulalia

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Philipp

Paula, wo bist du?

Paula

Philipp, wo bist du?

Eulalia

Wasser.
König Ludwig– Wasser.

Philipp

König Ludwig? Wasser?
Paula, wer ist das?

Eulalia

Wasser und König Ludwig.

Paula

Mysteriös, sehr mysteriös.

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Ayhan

Radio D ...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Présentateur

La voix étrange parle d'eau. Derrière cette voix doit se cacher quelqu'un de cultivé. L'eau joue en effet un rôle capital dans les circonstances mystérieuses de la mort de Louis II. Aujourd'hui encore, les spéculations vont bon train sur les conditions de sa mort. Paula et Philipp ont bien sûr mené leur enquête. Avant de l'écouter, remémons-nous la scène du château.

Il a l'air de faire très sombre, à tel point que Philipp et Paula ne se voient plus. Ils se cherchent et se demandent mutuellement où ils sont.

Présentateur

Ils sont assez déconcertés: par le battement d'ailes, par la voix et par les paroles qu'ils entendent.

Présentateur

Désormais, Paula comprend mieux ce qu'a dit Compu: tout cela est vraiment très mystérieux.

Présentateur

Quand on ignore quelque chose que l'on aimerait savoir, on peut bien sûr poser une question. Notre professeur va nous expliquer l'une des façons de le faire en allemand, Professeur.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Sprecherin
Was ist das?

Sprecherin
Was ist das?

Sprecher
Das weiß ich nicht.

Paula
Philipp, was ist das?

Philipp
Das weiß ich nicht.

Sprecher
Wer
Wer ist das?

Philipp
Wer ist das?

Paula
Das ist Ayhan.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Professeur
Bien sûr qu'on peut toujours poser une question, mais obtient-on pour autant une réponse satisfaisante?

Présentateur
Écoutons voir... Lorsque Philipp et Paula entendent un bruit étrange, Paula veut savoir ce que c'est. C'est pourquoi elle demande: «Qu'est-ce que c'est?»

Professeur
On utilise le pronom interrogatif WAS. Concentrez-vous sur ce pronom, qui introduit la question.

Présentateur
Vous aviez raison, Professeur: Philipp ne peut pas répondre à la question, parce qu'il n'en sait rien.

Professeur
Écoutez à nouveau: la question avec le pronom que – WAS et la réponse, qui est introduite par cela – DAS.

Professeur
Lorsque l'on s'enquiert de quelqu'un, on utilise le pronom interrogatif qui – WER, qui introduit lui aussi une question.

Présentateur
Et la réponse commence par c'est - DAS IST.

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Professeur

Voilà. Et vous savez encore maintenant qu'il existe des questions avec des réponses.

Présentateur

Professeur, je vous remercie. Et au revoir.

Professeur

Au revoir.

Présentateur

Quant à vous, chers auditeurs, vous pouvez à présent ré-écouter les deux scènes.

Présentateur

Philipp arrive enfin à la rédaction de Radio D.

Philipp

Sorry, Entschuldigung, tut mir sehr leid.

Paula

Hallo, Philipp, endlich!

Also Philipp: Das ist Ayhan.

Philipp

Wie heißt du?

Ayhan? Ayhan?

Du kommst aus der Türkei?

Ayhan

Nein, ich bin aus Berlin.

Josefine

Übrigens – ich bin Josefine, Josefine.

Philipp

Guten Tag, Josefine.

Paula und Ayhan

Josefine, bitte nicht.

Compu

Achtung: Recherche – Recherche

König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

Philipp

Wer bist du denn?

Compu

Ich bin Compu.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Philipp

Compu?

Compu

Ja, ich heiÙe Compu und ich bin ein Compu.

Présentateur

Pour savoir ce que signifie cette affirmation, selon laquelle le roi Louis II serait toujours en vie, Philipp et Paula se sont rendus au château de Neuschwanstein.

Philipp

Paula, wo bist du?

Paula

Philipp, wo bist du?

Paula

Philipp, was ist das?

Philipp

Das weiß ich nicht.

Eulalia

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

Philipp

König Ludwig? Wasser?

Paula, wer ist das?

Eulalia

Wasser und König Ludwig.

Paula

Mysteriös, sehr mysteriös.

Présentateur

Dans le prochain épisode, Philipp et Paula essaieront d'éclaircir le mystère – mais y parviendront-ils?

Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

C'était *Radio D*, un cours d'allemand proposé par l'Institut Goethe et la radio Deutsche Welle.

Ayhan

Und tschüs.

Herrad Meese

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle